

さんだ

きょうしつ
くらしのほんご教室

ちいき
地域の

ぼうさいくんれん
防災訓練に

さんか
参加しよう!

Participate in local disaster prevention training! 参加当地防災訓練!
Tham gia huấn luyện phòng chống thiên tai tại địa phương!

ぼうさいたいけんをしながら、ぼうさい、さいがいじ、ちいき、にほんご、し
防災体験をしながら、防災や災害時の知識や日本語を知ることができます。
While doing disaster prevention training, you can learn knowledge about disaster prevention and disaster situations, as well as Japanese.
在进行防灾训练的同时，您可以学习防灾知识和灾害情况以及日语。
Trong khi thực hiện đào tạo về phòng chống thiên tai, bạn có thể học kiến thức về phòng chống thiên tai và các tình huống thiên tai cũng như tiếng Nhật.

がつ は つ か とうび
1月20日(土) 9:30~12:00

January 20 (Sat) 1月20日(周六)
Ngày 20 tháng 1 (Thứ bảy)

ばしょ まつがおかしょうがっこう
場所:松が丘小学校

Location: Matsugaoka Elementary School
地点:松岡小学
Địa điểm: Trường tiểu học Matsugaoka

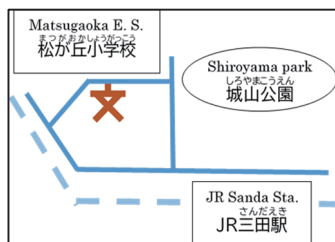
ていいん にん せんちゃくじゅん
☆定員:30人(先着順)
Participation capacity: 30 people (first come first served)
参与人数:30人(先到先得)
Số lượng tham gia: 30 người (đến trước được phục vụ trước)

もうしこみしめきり
☆申込締切
Application deadline 報名截止日期 Hạn chót nộp đơn

がつ にち
1月13日 Jan. 13 / ngày 13 tháng 1



<https://forms.gle/McjMb5gqJ46oPTmc8> 申込フォーム



くるま い
車で行くことはできません
Cannot go by your car
你不能开车去
bạn không thể đi bằng ô tô của bạn

むりょうそうげい
【無料送迎バス】

Free shuttle bus 免费班车 đưa đón miễn phí



- JR相野駅前 Aino Sta. (8:05)
- 広野市民センター Hirono community center (8:15)
- 南ウッディタウン駅前 Minami Woodytown Sta. (8:30)
- フラワータウン駅前 Flowertown Sta. (8:40)
- 三田駅前 Sanda Sta. (8:55)

この事業は三田市からの委託を受け三田市国際交流協会が実施しています

申し込み・お問い合わせ

さんだしこくさいこうりゅうきょうかい

三田市国際交流協会 (SIA) Sanda International Association

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 キッピーモール6階

(三田市まちづくり協働センター 国際交流プラザ内) open:10:00~17:00 火曜日定休

TEL: 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-Mail: office@sia-japan.org URL: http://www.sia-japan.org

ちいき ぼうさいくねんれん さんか
「地域の防災訓練に参加しよう」

<https://forms.gle/McjMb5ggJ46oPTmc8>

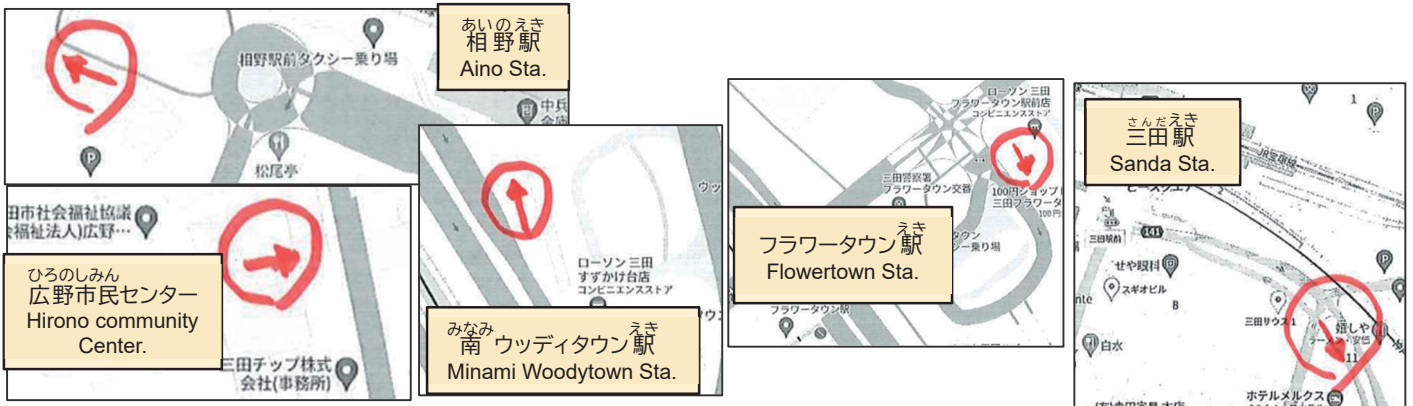


さんかもうしこみしょ

参加申込書 Application Form

FAX:079-559-5173

(フリガナ) なまえ 名前 Name		しゅつしんこく 出身国 Your Country 你的国家 Quốc gia của bạn			
でんわ けいたい 電話(携帯) TEL Số điện thoại		e-mail			
さんかになんずう 参加人数 Number of participants Số lượng người tham gia					
0-2歳 0-2 years old/0-2 tuổi	人 人	3-6歳 3-6 years old/3-6 tuổi	人 人	小学生 Children/những đứa trẻ	人 人
				中学生以上 Adults/người lớn	人 人
つうやく ひつよう 通訳は必要ですか Do you need an interpreter? 你是否需要翻译员? Bạn có cần thông dịch viên không? <input type="checkbox"/> いいえ No 没有 Không					
<input type="checkbox"/> はい Yes 是 Đúng <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> other ()					
そうげいばす りよう 送迎バスを利用しますか Will you use the shuttle bus? 您会使用接驳巴士吗? Bạn sẽ sử dụng xe đưa đón chứ?					
<input type="checkbox"/> いいえ No 没有 Không					
<input type="checkbox"/> はい Yes 是 Đúng					
	あいのえき 相野駅前 Aino	ひろのしみん 広野市民センター Hirono	みなみ 南 ウッディタウン駅前 Minami Woodytown	えき フラワータウン駅前 Flowerstown	さんだえき 三田駅前 Sanda
しょうしゃ 乗車 Pick up 乘车 leo lên	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
げしゃ 下車 drop off 下车 Rời đi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
しゅうごうじかん おく ※ 集合時間に遅れないように来てください(時間になると 出発します)。交通事情などにより時間に変更になることがあります。 Please do not be late. The bus will leave on time. Arrival time may change depending on traffic conditions. 请不要迟到。巴士会准时出发。到达时间可能会根据交通状况而变化。 Xin đừng đến muộn. Xe buýt sẽ khởi hành đúng giờ. Thời gian đến có thể thay đổi tùy theo điều kiện giao thông.					



- 1) 記録のため 写真を撮影します。ホームページ等に掲載を希望しない場合は、お知らせください。
2) 個人情報 は、この事業に関わる目的以外には使用しません。
3) 開始の2時間前までに、三田市に「警報」が出た時は中止します。
- 1) We will take your pictures at the event. Please let us know if you don't want us to post them on our website.
2) We will not use the personal information you provide for any purpose other than that related to this event.
3) If any alarming is issued to Sanda City within 2 hours prior to the event starts, it will be canceled.
- 1) 如果您不愿意在网站上发布，请告诉我们。
2) 您提供的个人信息仅用于与该业务有关的目的，不会用于其他目的。
3) 如果在活动开始前 2 小时内，三田市发出任何警告，活动将被取消。
- 1) Chụp ảnh cho hồ sơ của bạn. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn không thể đăng bài trên trang web.
2) Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích liên quan đến doanh nghiệp này.
3) Nếu bất kỳ cảnh báo nào được đưa ra cho Thành phố Mita trong vòng 2 giờ trước khi sự kiện bắt đầu, nó sẽ bị hủy bỏ.